



EUROPSKA KOMISIJA

## **ZAŠTITA VAŠIH OSOBNIH PODATAKA**

**Ova izjava sadržava informacije o  
obradi i zaštiti vaših osobnih podataka.**

**Postupak obrade: baza podataka DORIE (dokumenti povezani s institucijskim pitanjima)**

**Voditelj obrade podataka: SG.F.4**

**Broj upisa: DPR-EC-00843**

### **Sadržaj**

- 1. Uvod**
- 2. Zašto i kako obrađujemo vaše osobne podatke?**
- 3. Koji je pravni temelj za obradu vaših osobnih podataka?**
- 4. Koje osobne podatke prikupljamo i obrađujemo?**
- 5. Koliko dugo čuvamo vaše osobne podatke?**
- 6. Kako štitimo vaše osobne podatke?**
- 7. Tko ima pristup vašim osobnim podacima i kome se oni otkrivaju?**
- 8. Koja su vaša prava i kako ih možete ostvariti?**
- 9. Podaci za kontakt**
- 10. Gdje pronaći detaljnije informacije?**

## 1. Uvod

Europska komisija (dalje u tekstu „Komisija”) ima obavezu štiti vaše osobne podatke i poštovati vašu privatnost. Komisija prikuplja i obrađuje osobne podatke u skladu s [Uredbom \(EU\) 2018/1725](#) Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2018. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama, tijelima, uredima i agencijama Unije i o slobodnom kretanju takvih podataka (te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 45/2001).

U ovoj izjavi o zaštiti osobnih podataka objašnjavaju se razlozi za obradu vaših osobnih podataka, način njihova prikupljanja, postupanja s njima i osiguravanja zaštite svih osobnih podataka, kako se ti podaci koriste i vaša prava u vezi s vašim osobnim podacima. U njoj su navedeni i podaci za kontakt nadležnog voditelja obrade podataka kod kojeg možete ostvariti svoja prava, službenika za zaštitu podataka i Europskog nadzornika za zaštitu podataka.

Ova izjava o zaštiti osobnih podataka odnosi se na postupak obrade podataka „Baza podataka DORIE (dokumenti povezani s institucijskim pitanjima)”, koji provodi Glavno tajništvo Europske komisije, odjel SG.F.4 „Institucijska pitanja” (dalje u tekstu: voditelj obrade podataka), kako je opisano u nastavku.

## 2. Zašto i kako obrađujemo vaše osobne podatke?

Svrha postupka obrade: DORIE je internetska baza podataka sa zbirkom dokumenata koji su povezani s institucijskim pitanjima. Preko te baze podataka javnost može pristupiti tim dokumentima. Obrada osobnih podataka u bazi DORIE ima sljedeće svrhe: 1. upravljanje autentifikacijom korisnika i proširenim korisničkim funkcijama, uključujući postavke personalizacije, za sve prijavljene u bazu DORIE i 2. odgovaranje na pitanja postavljena putem elektroničkog obrasca za kontakt.

1. Baza podataka DORIE dostupna je besplatno na internetskim stranicama Europa. Građani se u sustav mogu prijaviti sigurnim metodama autentifikacije i kreirati korisnički račun kako bi mogli pristupiti većem broju korisnicima namijenjenih funkcija (kao što je spremanje rezultata pretraživanja ili kreiranje popisa spremljenih rezultata) i odabrati postavke koje im odgovaraju (npr. jezik na kojem im se stranice prikazuju). Svrha obrade osobnih podataka korisnika koji se prijave u sustav ta je da se Komisiji omogući upravljanje autentifikacijom korisnika i pružanje proširenih korisničkih funkcija, uključujući mogućnost zadavanja personaliziranih postavki.

2. Građani mogu postavljati pitanja o bazi podataka DORIE putem namjenskog elektroničkog obrasca za kontakt (koji mogu otvoriti s kartice na početnoj stranici). Osobni podaci u vezi s tim obrascem za kontakt obrađuju se radi identifikacije korisnika koji ga ispune i njihovih organizacija (ako navedu organizaciju kojoj pripadaju), i to kako bi se:

- moglo odgovarati na pitanja građana o bazi podataka DORIE
- izbjegli višestruki odgovori
- bolje pratilo tko i u koje svrhe koristi bazu podataka DORIE
- doznalo što korisnike baze podataka posebno zanima i na koje eventualne poteškoće nailaze dok se njome služe.

Bazom podataka DORIE upravlja se u okviru portala Ureda za publikacije (više pojedinosti dostupno je u [unosu u registar DPR-EC-00449 – portal Ureda za publikacije Europske unije \(portal OP-a\)](#)). Vaši osobni podaci neće se upotrebljavati za automatizirano donošenje odluka, uključujući izradu profila.

### **3. Pravni temelj za obradu vaših osobnih podataka**

Vaše osobne podatke obrađujemo iz sljedećih razloga:

a) obrada je nužna za izvršavanje zadaće od javnog interesa ili pri izvršavanju službene ovlasti dodijeljene instituciji ili tijelu Unije.

javni pristup dokumentima institucija temelji se na članku 15. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) i pobliže je utvrđen Uredbom br. 1049/2001, a posebno njezinim člankom 11. (osiguravanje javnog pristupa registru). Elektronički obrazac baze podataka DORIE korisnicima omogućuje postavljanje pitanja o bazi podataka DORIE (prikupljanje dokumenata povezanih s institucijskim pitanjima), a odgovori na njih pridonose razumijevanju (funkcioniranja) i upotrebi baze podataka DORIE.

b) obrada se temelji na vašoj privoli za obradu vaših osobnih podataka:

ako se korisnici prijave u DORIE, kreiraju korisnički račun i/ili daju neobavezne osobne podatke (zemlja, organizacija, spontano dostavljeni osobni podaci), njihova se obrada temelji na korisnikovoj privoli u skladu s člankom 5. stavkom 1. točkom (d) Uredbe 2018/1725.

### **4. Koje osobne podatke prikupljamo i obrađujemo?**

U svrhu ovog postupka obrade voditelj obrade podataka prikuplja sljedeće kategorije osobnih podataka:

#### **Podaci za prijavu i korisnički račun**

U bazu podataka DORIE moguće se prijaviti samo preko sustava EU Login. Taj postupak obrade obuhvaćen je unosom o obradi [DPR-EC-03187 – Služba za upravljanje identitetima i pristupom \(IAMS\)](#). U tom unosu navedene su vrste podataka koji se obrađuju za upravljanje identitetima i pristupom. Prijava u sustav nije obvezna, a građani bazi podataka mogu pristupiti i kao anonimni javni korisnici. Prijave li se, bit će im dostupne proširene funkcije (npr. spremanje rezultata pretraživanja ili kreiranje popisa spremljenih rezultata), uključujući mogućnost odabira postavki koje im odgovaraju (kao što je jezik).

Po prvoj prijavi u DORIE svakom novom korisniku prikazuje se trenutačna izjava o zaštiti osobnih podataka i traži pristanak (privola) za obradu osobnih podataka na način opisan u izjavi. Korisnici koji se ne slože s obradom njihovih osobnih podataka sustavu i njegovim funkcijama moći će pristupiti samo kao gosti. Davanjem pristanka korisnici kreiraju korisnički račun. U odjeljku „Moj račun / Moj profil” mogu vidjeti datum prihvaćanja izjave o privatnosti i pristupiti funkcijama opisanim u prethodnom odjeljku. Korisnici imaju mogućnost u bilo kojem trenutku izbrisati svoj račun/profil.

U vezi s korisničkim računima obrađuju se sljedeći osobni podaci: korisničko ime ili račun, e-adresa, osobne postavke (npr. jezik pregleda itd.), datum davanja privole.

#### **Elektronički obrazac za kontakt**

Pri ispunjavanju obrasca korisnici trebaju navesti sljedeće podatke:

- obavezno:
- prezime
- ime

— e-adresu

➤ ako to žele:

— organizaciju

— zemlju.

Tekst zahtjeva može sadržavati osobne podatke, koje podnositelj zahtjeva daje dobrovoljno. Za ispunjavanje elektroničkog obrasca obavezno je navesti ime, prezime i e-adresu. Bez toga se zahtjev ne može poslati, pa tako ni odgovor na njega.

##### **5. Koliko dugo čuvamo vaše osobne podatke?**

Osobni podaci povezani s korisničkim računom čuvaju se u internoj bazi podataka portala Ureda za publikacije sve dok je korisnik aktivan. Korisnici imaju mogućnost u bilo kojem trenutku izbrisati svoj račun/profil. Osobni podaci povezani s upravljanjem identitetima i pristupom čuvaju se u skladu s unosom o obradi [DPR-EC-03187 – Služba za upravljanje identitetima i pristupom \(IAMS\)](#).

Podaci koje korisnici unesu u elektronički obrazac šalju se e-poštom u funkcijski sandučić voditelja obrade podataka i zatim registriraju u internom sustavu Komisije za upravljanje dokumentima. Elektronički obrazac ne sprema se u internu bazu podataka tog sustava. Voditelj obrade podataka čuva vaše osobne podatke samo u razdoblju koje je potrebno kako bi se ispunila svrha obrade, odnosno dokle god su neophodne daljnje aktivnosti u vezi s pitanjem postavljenim putem elektroničkog obrasca.

E-poruke pohranjene u funkcijskom sandučiću automatski se brišu nakon šest mjeseci, u skladu s politikom zadržavanja podataka opisanom pod brojem upisa postupka obrade DPR-EC-03610 („Komisijin sustav e-pošte”).

Osobni podaci koji se obrađuju u vezi sa zahtjevima podnesenima putem obrasca za kontakt čuvaju se u internom sustavu Komisije za upravljanje dokumentima dvije godine, u skladu s postupkom obrade DPR-EC-00536 („Upravljanje i (kratkoročna i srednjoročna) pohrana dokumenata Komisije”) i primjenjivim pravilima o zadržavanju podataka utvrđenima u Zajedničkom popisu čuvanja dokumenata Komisije.

##### **6. Kako štitimo vaše osobne podatke?**

Svi osobni podaci u elektroničkom obliku (e-pošta, dokumenti, baze podataka, učitane serije podataka itd.) pohranjuju se na poslužiteljima Europske komisije ili na poslužiteljima njezinih ugovornih suradnika. Svi postupci obrade provode se u skladu s [Odlukom Komisije \(EU, Euratom\) 2017/46](#) od 10. siječnja 2017. o sigurnosti komunikacijskih i informacijskih sustava u Europskoj komisiji.

Kako bi zaštitila vaše osobne podatke, Komisija je uspostavila niz tehničkih i organizacijskih mjera. Tehničke mjere uključuju odgovarajuće aktivnosti u svrhu sigurnosti na internetu i zaštite od gubitka podataka, promjene podataka ili neovlaštenog pristupa, pri čemu se uzimaju u obzir rizici povezani s obradom i prirodom osobnih podataka koji se obrađuju. Organizacijske mjere uključuju ograničavanje pristupa osobnim podacima isključivo na ovlaštene osobe koje ga moraju imati radi ovog postupka obrade.

Komisijini izvršitelji obrade (ugovaratelji) obvezani su posebnom ugovornom klauzulom pri svakoj obradi vaših podataka u ime Komisije. Izvršitelji obrade dužni su provesti odgovarajuće tehničke i organizacijske mjere kako bi osigurali razinu sigurnosti koju zahtijeva Komisija.

## **7. Tko ima pristup vašim osobnim podacima i kome se oni otkrivaju?**

Bazom podataka DORIE upravlja se u okviru portala Ureda za publikacije, koji održava Europska komisija. Pristup vašim osobnim podacima ima osoblje Komisije koje je odgovorno za ovaj postupak obrade i ovlašteno osoblje prema načelu nužnog pristupa. To je osoblje dužno poštovati regulatorne i dodatne ugovorne obveze čuvanja povjerljivosti.

Portal Ureda za publikacije smješten je u oblaku Microsoft Azure u EU-u. Za upravljanje portalom i njegovo funkcioniranje Ured za publikacije upotrebljava sljedeće vanjske izvođače (izvršitelje obrade):

- SOFTWARE IMAGINATION & VISION S.R.L. Victoria Park Complex, Building C4, 2nd floor 73-81 Bucuresti-Ploiesti Drive, District 1 013685 Bucarest, Romania
- ARHS Spikeseed S.A. B198451 13, Boulevard du Jazz L-4370 Belvaux, Luxembourg
- Tremend Software Consulting S.R.L. Suite 2, Block 8-B, Entrance 1, 7th Floor, Apt. 32, 83 Cluj Street, District 1 013685 Bucarest, Romania

Osim prethodno navedenim ovlaštenim izvršiteljima obrade (i njihovim eventualnim podizvršiteljima) informacije koje prikupljamo neće se prosljeđivati trećim osobama, osim u mjeri i u svrhu koje zakon nalaže.

### **Kolačići**

Kolačići su kratke tekstualne datoteke koje se pohranjuju na korisnikov uređaju (npr. računalo, tablet ili telefon) kad posjeti internetsku stranicu. Koriste se radi tehničkog funkcioniranja internetske stranice (funkcionalni kolačići) ili za prikupljanje statističkih podataka (analitički kolačići).

Stranica baze podataka DORIE dostupna je na portalu Europske komisije, koji koristi kolačiće. Kolačići koji se u tu svrhu pohranjuju na korisničkim uređajima uređeni su Komisijinom politikom o kolačićima, koja je dostupna na: [https://ec.europa.eu/info/cookies\\_hr](https://ec.europa.eu/info/cookies_hr).

Povijest vaših posjeta stranici DORIE čuvat ćemo najdulje 13 mjeseci. Te se informacije potom brišu. Operacije prikupljanja, objedinjavanja i anonimiziranja provode se u podatkovnom centru Europske komisije u skladu s odgovarajućim sigurnosnim mjerama.

Kolačiće pohranjuje Europa Analytics, servis koji prati i ocjenjuje korisnost i učinkovitost internetskih stranica Europske komisije na portalu EUROPA. Više informacija dostupno je na [https://european-union.europa.eu/europa-analytics\\_hr](https://european-union.europa.eu/europa-analytics_hr). Prihvatanje kolačića nije nužno za rad stranice, ali korisnicima olakšava pregledavanje sadržaja. Možete ih izbrisati ili blokirati, ali neke funkcije navedenih internetskih stranica možda neće raditi kako je predviđeno ako to učinite.

Informacije koje se prikupljaju pohranjivanjem kolačića ne koriste se za identifikaciju korisnika, a podaci o navikama pregledavanja pod potpunom su kontrolom Komisije. Kolačići se ne koriste ni u koje druge svrhe osim onih koje su ovdje opisane.

## **8. Koja su vaša prava i kako ih možete ostvariti?**

Kao „ispitanik“ imate posebna prava na temelju poglavlja III. (članci od 14. do 25.) Uredbe (EU) 2018/1725, posebno pravo na pristup svojim osobnim podacima i njihov ispravak u slučaju da su netočni ili nepotpuni. Pod određenim uvjetima imate pravo zatražiti brisanje svojih osobnih podataka i ograničenje njihove obrade, pravo prigovora na njihovu obradu i pravo na prenosivost

podataka.

Ovisno o vašoj konkretnoj situaciji imate pravo prigovora na obradu svojih osobnih podataka koja se zakonito provodi u skladu s člankom 5. stavkom 1. točkom (a).

Ako ste prijavom u DORIE i kreiranjem korisničkog računa ili davanjem neobaveznih osobnih podataka iz odjeljka 4. dali privolu za obradu svojih osobnih podataka, možete je povući u bilo kojem trenutku slanjem obavijesti voditelju obrade podataka. Povlačenje privole neće utjecati na zakonitost obrade provedene prije povlačenja.

Da biste ostvarili svoja prava, možete se obratiti voditelju obrade podataka, a u slučaju spora službeniku za zaštitu podataka. Bude li to potrebno, možete se obratiti i Europskom nadzorniku za zaštitu podataka. Njihovi podaci za kontakt navedeni su u odjeljku 9.

Ako želite ostvariti svoja prava u pogledu jednog ili više konkretnih postupaka obrade, u svojem zahtjevu navedite detalje tih postupaka (tj. broj upisa u registar kako je navedeno u odjeljku 10.).

Svaki zahtjev za pristup osobnim podacima bit će obrađen u roku od mjesec dana. Svi drugi prethodno navedeni zahtjevi obradit će se u roku od 15 radnih dana.

## **9. Podaci za kontakt**

### **- Voditelj obrade podataka**

Ako želite ostvariti svoja prava na temelju Uredbe (EU) 2018/1725, imate primjedbi, pitanja ili nedoumica ili ako želite podnijeti pritužbu u vezi s prikupljanjem i uporabom vaših osobnih podataka, obratite se voditelju obrade podataka na [SG-UNITE-F-4@ec.europa.eu](mailto:SG-UNITE-F-4@ec.europa.eu)

### **- Komisijin službenik za zaštitu podataka**

Za pitanja povezana s obradom vaših osobnih podataka na temelju Uredbe (EU) 2018/1725 možete se obratiti službeniku za zaštitu podataka ([DATA-PROTECTION-OFFICER@ec.europa.eu](mailto:DATA-PROTECTION-OFFICER@ec.europa.eu)).

### **- Europski nadzornik za zaštitu podataka**

Ako smatrate da su prava koja imate na temelju Uredbe (EU) 2018/1725 povrijeđena obradom vaših osobnih podataka za koju je odgovoran voditelj obrade, imate pravo obratiti se (podnijeti pritužbu) Europskom nadzorniku za zaštitu podataka ([edps@edps.europa.eu](mailto:edps@edps.europa.eu)).

## **10. Gdje pronaći detaljnije informacije?**

Komisijin službenik za zaštitu podataka objavljuje registar svih dokumentiranih i prijavljenih postupaka obrade osobnih podataka koje provodi Komisija. Tom registru možete pristupiti na sljedećoj poveznici: <http://ec.europa.eu/dpo-register>.

Ovaj je konkretni postupak obrade upisan u javni registar službenika za zaštitu podataka pod sljedećim brojem upisa: DPR-EC-00843.